

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 38.093/1

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 januari 2005 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 29, § 4, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers", heeft op 10 februari 2005 het volgende advies gegeven:

### Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp volstaat het te schrijven: "..., inzonderheid op artikel 29, § 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 december 1996;".

2. Het koninklijk besluit van 15 maart 2004 waaraan wordt gerefereerd in het tweede lid van de aanhef strekt de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond en wordt er niet door gewijzigd. De vermelding van het betrokken koninklijk besluit is evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van het ontwerp. Het tweede lid van de aanhef wordt derhalve beter geschrapt.

### Artikel 1

1. De herwaardering van het maandelijks pensioenbedrag heeft uitsluitend betrekking op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal zijn ingegaan in 1997, 1998 of 1999. Er dienen objectieve en in redelijkheid aanvaardbare motieven te bestaan waarom de herwaardering tot de betrokken categorieën van pensioengerechtigden wordt beperkt. Bij gebreke van dergelijke motieven zal het aldus gemaakte onderscheid immers niet verenigbaar zijn met het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie.

2. Uit artikel 1 van het ontwerp valt af te leiden dat de pensioenen die zijn ingegaan in 1999 een jaar vroeger worden geherwaardeerd dan de pensioenen die zijn ingegaan tijdens de jaren 1997 en 1998. Ook voor dat onderscheid dient er een objectieve en in redelijkheid aanvaardbare verantwoording te bestaan.

### Artikel 2

1. Om taalkundige redenen schrijve men in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 2, eerste lid, "... aan de voorwaarden bedoeld in artikel 1 opdat het in hetzelfde artikel vermelde percentage ..." in plaats van "... aan de voorwaarden voorzien in artikel 1 opdat het in hetzelfde artikel voorziene percentage ...". Ook in de

Franse tekst schrijve men "... aux conditions prévues à l'article 1<sup>er</sup> pour que le pourcentage mentionné dans ce même article ..." in plaats van "... aux conditions prévues à l'article 1<sup>er</sup> pour que le pourcentage prévu à ce meme article ...".

2. In artikel 2, eerste lid, moet worden verwezen naar "artikel 1, eerste lid, 1°" en "artikel 1, eerste lid, 2°" in plaats van naar respectievelijk "artikel 1, 1°" en "artikel 1, 2°".

Ook de redactie van het tweede en het derde lid van artikel 2 moet in dezelfde zin worden aangepast.

3. Men late artikel 2, tweede lid, in de Nederlandse tekst aanvangen als volgt : "Indien de pensioenen die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1°, ...".

In artikel 2, derde lid, schrijve men eveneens "... de voorwaarden bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2°, ...".

### Artikel 3

De ontworpen regeling zou luidens artikel 3 van het ontwerp in werking treden op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad. Er lijkt geen reden te zijn om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, temeer daar de eerste herwaardering pas op 1 september 2005 zal worden doorgevoerd. Tenzij er desondanks een specifieke reden zou bestaan om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 3 te vervallen. De uitvoeringsbepaling dient dan te worden vernummerd tot artikel 3.

-----

De kamer was samengesteld uit

|          |                           |                                          |
|----------|---------------------------|------------------------------------------|
| de Heren | M. VAN DAMME,             | kamervoorzitter,                         |
|          | J. BAERT,<br>J. SMETS,    | staatsraden,                             |
|          | G. SCHRANS,<br>A. SPRUYT, | assessoren van de<br>afdeling wetgeving, |
| Mevrouw  | A. BECKERS,               | griffier.                                |

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

AVIS 38.093/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 27 janvier 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 29, § 4, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés", a donné le 10 février 2005 l'avis suivant:

### Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, il suffit d'écrire: "..., notamment l'article 29, § 4, remplacé par l'arrêté royal du 23 décembre 1996;".

2. Les dispositions en projet ne trouvent pas de fondement juridique dans l'arrêté royal du 15 mars 2004 auquel il est référé dans le deuxième alinéa du préambule et ne le modifient pas non plus. La mention de l'arrêté royal en question n'est pas davantage utile à la bonne compréhension du projet. Dès lors, il est préférable de supprimer le deuxième alinéa du préambule.

### Article 1<sup>er</sup>

1. La revalorisation du montant mensuel de la pension porte exclusivement sur les pensions ayant pris cours effectivement pour la première fois en 1997, 1998 ou 1999. Des motifs objectifs et raisonnablement acceptables doivent pouvoir justifier la limitation de la revalorisation aux catégories concernées de bénéficiaires de pension. À défaut de tels motifs, la distinction ainsi opérée ne sera pas compatible avec le principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

2. Il se déduit de l'article 1<sup>er</sup> du projet que les pensions ayant pris cours en 1999 sont revalorisées un an avant les pensions ayant pris cours en 1997 et 1998. Cette distinction requiert également une justification objective et raisonnablement acceptable.

### Article 2

1. Pour des raisons d'ordre linguistique, on écrira dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, "... aan de voorwaarden bedoeld in artikel 1 opdat het in hetzelfde artikel vermelde percentage..." au lieu de "... aan de voorwaarden voorzien in artikel 1 opdat het in hetzelfde artikel voorziene percentage ...". On écrira de même dans le texte français "... aux conditions prévues à l'article 1<sup>er</sup> pour que le pourcentage mentionné dans ce même article ..." au lieu de "... aux conditions prévues à l'article 1<sup>er</sup> pour que le pourcentage prévu à ce même article ...".

.../...

2. À l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, il y a lieu de référer à "l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>" et à "l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>" au lieu de, respectivement, à "l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>" et à "l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>".

La rédaction des deuxième et troisième alinéas de l'article 2 doit également être adaptée en ce sens.

3. On commencera le texte néerlandais de l'article 2, alinéa 2, comme suit : "Indien de pensioenen die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, ...".

De même, à l'article 2, alinéa 3, on écrira "... de voorwaarden bedoeld in artikel 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, ...".

### Article 3

Selon l'article 3 du projet, les dispositions en projet devraient entrer en vigueur le jour de leur publication au Moniteur belge. Il ne semble pas y avoir de raison justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, d'autant plus que la première revalorisation n'aura lieu que le 1<sup>er</sup> septembre 2005. À moins qu'il y ait malgré tout une raison particulière de déroger au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, il y a lieu d'omettre l'article 3. La formule exécutoire doit alors être rénumérotée en article 3.

-----

La chambre était composée de

|           |                           |                                             |
|-----------|---------------------------|---------------------------------------------|
| Messieurs | M. VAN DAMME,             | président de chambre,                       |
|           | J. BAERT,<br>J. SMETS,    | conseillers d'État,                         |
|           | G. SCHRANS,<br>A. SPRUYT, | assesseurs de la<br>section de législation, |
| Madame    | A. BECKERS,               | greffier.                                   |

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME